

## Kurzanleitung b@home-Bedienteil



## Quick start guide b@home control panel

### Sicherheitshinweis

Dieses Gerät darf nur durch eine Elektrofachkraft geöffnet und gemäß dem entsprechenden Schaltbild im Gehäusedeckel / auf dem Gehäuse / in der Bedienungsanleitung installiert werden. Dabei sind die bestehenden Sicherheitsvorschriften zu beachten. **Achtung!** Der Betrieb in der Nähe von Geräten, welche nicht den EMV-Richtlinien entsprechen, kann zur Beeinflussung der Gerätefunktionen führen. Nach der Installation ist der Betreiber, durch die ausführende Installationsfirma, in die Funktion und Bedienung der Regelung einzuweisen. Die Bedienungsanleitung muss für Bedien- und Wartungspersonal an frei zugänglicher Stelle aufbewahrt werden.

### 1. Anwendung

Das b@home-Bedienteil wurde speziell für das b@home-Gate entwickelt und kann nur in Verbindung mit diesem betrieben werden. Es kann als zentrales Bedienteil oder als Raumbedienteil mit dem b@home-Gate verbunden werden und bietet Zugang zu den Einstellungen aller aktiven Kanäle bzw. Heiz-/Kühlzonen.

### 2. Technische Daten

Betriebsspannung:	230V~, 50Hz
Sensoren:	NTC - intern NTC - extern 47kΩ anschließbar
Einstellbereiche:	5...30°C Heizen / 18...40°C Kühlen
Sensortoleranz:	ca. +/- 1K
Anzeige:	beleuchtetes, grafisches Display
Elektrischer Anschluss:	Schraub-Steckklemmen netzspannungsseitig 0,75 – 2,5 mm <sup>2</sup> niederspannungsseitig 0,08 – 1,5 mm <sup>2</sup>
Sende- / Empfangsfrequenz:	868,3 MHz
Funk- Betriebsart:	bidirektional, halbduplex
Senderreichweite:	Sichtlinie ca. 150 m, in Gebäuden ca. 30m.
externer Eingang:	per Menü konfigurierbarer Eingang (SELV) 1. potentialfreier Eingang ECO (Wirkweise konfigurierbar) 2. potentialfreier Eingang Aus / Standby (Wirkweise konfigurierbar) 3. externer 47kΩ NTC Temperaturfühler, Wichtung zwischen internem und externem Fühler einstellbar 4. Vorlauffühler 47kΩ NTC > 25°C Heizen (<47 kΩ), < 18°C Kühlen (>65 kΩ) 5. potentialfreier Heiz-Kühl Umschalteingang „CO“ (Wirkweise konfigurierbar) 6. Taupunktsensor (max. 5 Sensoren parallel anschließbar, Typ TPS 1 ... 3)
Leistungsaufnahme:	max. 0,5W, ca. 1,3 VA
Schutzart:	IP 30
Schutzklasse:	II, nach entsprechender Montage
zul. Luftfeuchte:	max. 95%, nicht kondensierend
Lagertemperatur:	- 20 ... + 70°C
Umgebungstemperatur:	0 ... 40°C
Farbe Gehäuse:	reinweiß, perlweiß oder verkehrsweiß
Material Gehäuse:	PC, PMMA, ABS
Montage / Befestigung:	in Unterputzdose, in nahezu alle Flächenschalterprogramme adaptierbar
Verschmutzungsgrad:	2
Bemessungsstoßspannung:	4000 V
Energieeffizienzklasse:	I (Beitrag zur jahreszeitbedingten Raumheizungs -Energieeffizienz 1 %)

Hiermit erklärt ALRE-IT Regeltechnik GmbH, dass der Funkanlagentyp FTRCUd-210.021 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.alre.de](http://www.alre.de)

### 3. Montage / Anschluss

Das Bedienteil ist zur Montage in die Unterputzdose bestimmt und darf nicht direkt Wärme- oder Kältequellen ausgesetzt werden. Es ist darauf zu achten, dass das Bedienteil auch rückseitig keiner Fremderwärmung oder -kühlung, z.B. bei Hohlwänden durch Zugluft oder Steigleitungen, ausgesetzt wird. Der Tragring ist auf die Tapete / den Wandbelag zu montieren. Das Gerät mit dem 50 x 50 mm<sup>2</sup> Gehäusedeckel ist mittels Zwischenrahmen der Schalterhersteller nach DIN 49075 in nahezu alle

### Safety note

This device may only be opened and installed by an electrician according to the respective wiring diagram on the housing or as described in the operating instructions. Any existing safety regulations must be observed while doing so. Warning! Operation within the proximity of devices which do not meet EMC directives may affect the device functions. After installation, the operator is to instruct on the function and operation of the control system through the installation company. The operating instructions must be kept in an accessible location for operating and maintenance personnel.

### 1. Function

The b@home control panel was specially developed for the b@home gate and may only be operated in conjunction with this. It may be connected as a central control panel or room control panel to the b@home gate and offers access to the settings of all active channels and/or heating/cooling zones.

### 2. Technical data

Operating voltage:	230V~, 50Hz
Sensors:	NTC – internal NTC 47kΩ - externally connectable
Setting ranges:	5...30°C heating / 18...40°C cooling
Sensor tolerance:	approx. +/- 1K
Display:	illuminated, graphic display
Electrical connection:	Screw plug-in terminals mains voltage supply 0.75 – 2.5 mm <sup>2</sup> low voltage supply 0.08 – 1.5 mm <sup>2</sup>
Transmission/reception frequency:	868,3 MHz
Mode of wireless operation:	bidirectional, half-duplex
Transmitter range:	Line of sight approx. 150 m, in buildings approx. 30m.
external input:	via menu, configurable input (SELV) 1. potential-free input ECO (mode of action configurable) 2. potential-free input off / standby (mode of action configurable) 3. NTC 47kΩ external temperature sensor, weighting between internal and external sensor adjustable 4. Flow sensor 47kΩ NTC > 25°C heating (<47 kΩ), < 18°C cooling (>65 kΩ) 5. potential-free heating-cooling switchover input “CO” (mode of action configurable) 6. Dew-point sensor (max. 5 sensors connectable in parallel, Type TPS 1 ... 3) max. 0,5W, approx. 1,3 VA
Power consumption:	max. 0,5W, approx. 1,3 VA
Protection type:	IP 30
Protection class:	II, after appropriate mounting
Permitted air humidity:	max. 95%, non-condensing
Storage temperature:	- 20 ... + 70°C
Ambient temperature:	0 ... 40°C
Housing colour:	pure white, pearl white or standard white
Housing material:	PC, PMMA, ABS
Installation / mounting:	flush-mounted, adaptable in almost all panel switch programmes
Rated impulse voltage:	4000 V
Degree of pollution:	2
Energy efficiency class:	I (contribution to seasonal space heating energy efficiency 1 %)

ALRE - IT Regeltechnik GmbH hereby declares that the radio system type FTRCUd-210.021 complies with the directive 2014 / 53 / EU. The complete text of the EU declaration of conformity is available at the following website: [www.alre.de](http://www.alre.de)

### 3. Installation / connection

The control panel is designed for installation in the flush-mounted box and may not be directly exposed to sources of heat or cold. It must be ensured that the control panel is also not exposed to external sources of heat or cold from behind i.e. with hollow walls through drafts or standpipes. The bearer ring is to be mounted onto the wallpaper / wall covering. The device with a 50 x 50 mm<sup>2</sup> housing cover can be integrated in almost all light switch programmes when the switch manufacturer's inter-

Schalterprogramme integrierbar. Das Gerät mit dem 55 x 55 mm<sup>2</sup> Gehäusedeckel ist ebenfalls für diverse Schalterprogramme geeignet.

Bei Mehrfachrahmen ist das Bedienteil immer an unterster Stelle zu montieren. **Achtung, vor Installation Netzspannung allpolig abschalten!** Der elektrische Anschluss erfolgt gemäß Anschluss-Schaltbild Punkt 4. / Abb.3. Hierzu können die Steckklemmen komfortabel vorverdrahtet und bei der Montage in die Unterputzdose mit dem Bedienteil verbunden werden (siehe Abb. 1). Zum Öffnen des Gerätes oben und unten am Gehäusedeckel greifen und ziehen, wie in Abb. 2 dargestellt. Bei Verwendung eines externen Fühlers/Kontaktes ist darauf zu achten, dass die Fühler-/Kontaktleitung nicht parallel zu netzspannungsführenden Leitungen verlegt wird.

**Achtung!** Die Reichweite der Funkverbindung ist in starkem Maße von den räumlichen Bedingungen abhängig. So verringern armierte Wände und Decken sowie Metallgehäuse die Funkreichweite. Weitere Informationen hierzu können Sie über die unter Punkt 5. aufgeführten Links erhalten.

mediate frame according to DIN 49075 is used. The device with a 55 x 55 mm<sup>2</sup> housing cover is also suitable for different switch programmes. The control panel must always be installed at the lowest position when it comes to multi-frames. **Warning, switch off the mains voltage at all phases before installation!** Electrical connection is undertaken in accordance with the connection wiring diagram in Point 4. / Fig. 3. For this purpose, the plug-in terminals may be conveniently prewired and connected with the control panel in the flush-mounted box during mounting (see Fig. 1). To open the device, catch hold of the top and bottom of the housing cover and remove it as depicted in Fig. 2. When using an external sensor/contact, ensure that the sensor/contact cable is not laid parallel to mains voltage cables.

**Warning!** The radio connection range is dependent to a great extent on spatial conditions. As a result, the range is reduced by reinforced walls, ceilings, as well as metallic housing, for example. Further information on this can be found at the links listed under Point 5.

Abb. 1  
Fig. 1

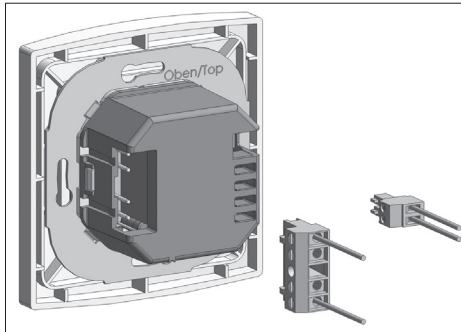
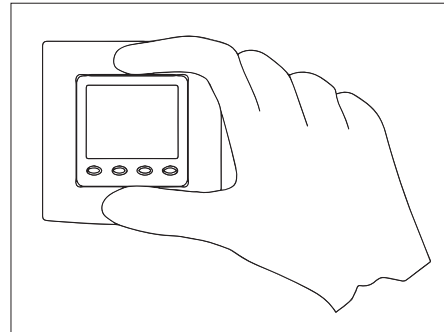


Abb. 2  
Fig. 2



#### 4. Anschluss-Schaltbild

#### 4. Connection wiring diagram

Abb. 3  
Fig. 3

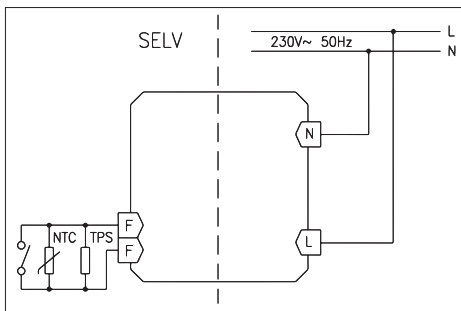
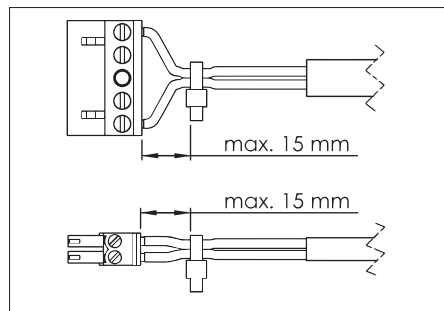


Abb. 4  
Fig. 4



#### Wichtiger Hinweis!

Die Einzeladern der Netzspannungsversorgung und der Sensorleitungen sind durch Setzen je eines Kabelbinders gegen Verlagerung zu sichern (siehe Abb. 4). Hierbei ist auf einen möglichst kurzen Abstand, maximal jedoch 15 mm, zwischen Kabelbinder und Netzanschluss bzw. Sensorklemmen zu achten.

#### Important note!

The single conductors of the mains power and sensor cables are to be separately secured against shifting using cable ties (see Fig. 4). In doing so, the shortest possible distance between the cable ties and the mains connection and/or sensor terminals must be maintained, this should not exceed a maximum of 15 mm.

#### 5. Weitere Informationen

#### 5. Further information

Informationen zur Konfiguration und Bedienung dieses Gerätes und allen weiteren b@home-Komponenten finden Sie unter <http://alre.de/de/service/download/>:



Information on the configuration and operation of this device and all other b@home components can be found at <http://alre.de/de/service/download/>:

Weitere Informationen zum b@home-System finden Sie im Internet unter <http://alre.de/b-at-home>:



You can find further information on the b@home system on the internet at <http://alre.de/b-at-home>:

#### 6. Gewährleistung

Die von uns genannten technischen Daten wurden unter Laborbedingungen nach allgemein gültigen Prüfverfahren, insbesondere DIN-Vorschriften, ermittelt. Nur insoweit werden Eigenschaften zugesichert. Die Prüfung der Eignung für den vom Auftraggeber vorgesehenen Verwendungszweck bzw. den Einsatz unter Gebrauchsbedingungen obliegt dem Auftraggeber. Hierfür übernehmen wir keine Gewährleistung. Änderungen vorbehalten.

#### 6. Garantie

The technical data which we have stated was determined in laboratory conditions according to generally applicable norms, particularly DIN standards. It is only to this extent that features may be guaranteed. It is the customer's responsibility to test whether or not the device is suitable for the customer's intended purpose and the intended conditions of use. We do not assume any liability in this respect. Subject to modifications.